

<新型コロナウイルス感染症に関する市長から市民へのメッセージ>

Estimados ciudadanos

Deseo expresar mi más sincero agradecimiento tanto a los trabajadores de salud que están en primera línea ante la pandemia del Covid-19 y así como también a todos Ustedes que están haciendo todo lo posible por evitar la propagación de esta enfermedad en sus vidas cotidianas, en el sector laboral y empresarial.

Como se informa diariamente en las noticias, la propagación de la epidemia está cobrando impulso y existe la preocupación de que la magnitud del brote se esté subestimando en gran medida en todo el país y el número de personas infectadas aumenta rápidamente.

En nuestra ciudad también, el 23 de julio fue confirmado otro caso de infección pasado 3 meses del último caso y en este 1° de agosto se confirmó un número récord de seis casos. Estamos en una situación de alerta y frente a una secuencia de confirmaciones diarias.

Ayer, en plena situación de emergencia por el coronavirus, en respuesta al aumento de infecciones, la prefectura de Mie-ken junto con la ciudad de Yokkaichi y ciudad de Kuwana dieron un mensaje juntos como medidas de prevención a la propagación del nuevo coronavirus, "¡ No traer !" y "¡ No expandir !".

Después de este mensaje, hoy nuevamente como alcalde de esta ciudad, ruego la colaboración a los ciudadanos hacia la prevención de la infección por coronavirus, siguiendo y continuando con las prácticas esenciales como el lavado de manos y uso de mascarilla, como también ante situaciones que coincidan a las siguientes tres condiciones actúe cuidadosamente teniéndolas muy en cuenta.

La primera, es sobre el " traslado a otras prefecturas ". Entrando en verano, imagino que algunas personas están planeando viajar o visitar a la familia por las vacaciones. En ese caso, actúen con mayor precaución cuidando su salud y de su familia. También, abstenerse a lugares, áreas muy afectadas. En especial, dado que un altísimo porcentaje de los casos confirmados en nuestra ciudad desde julio están relacionados con Nagoya, le aconsejamos que evite visitar el centro de Nagoya en lo posible.

En segundo lugar, es sobre el " nuevo estilo de vida ". Si va a salir, verifique la situación de la infección en la zona a la que piensa trasladarse, manténgase alejado de las zonas densamente pobladas, asegúrese de hacer todo lo posible para evitar las " 3 C " (*San-Mitsu*) y no utilice instalaciones que no cuenten con medidas exhaustivas de prevención de infecciones. Para la prevención y control de infecciones por el nuevo coronavirus, es importante que todos, cada uno de los ciudadanos actuemos con calma y precisión.

Por último, sobre la " consideración a los derechos humanos relacionados con la infección del coronavirus ". El coronavirus es una infección que puede ocurrirle a cualquier persona. Pedimos que adopte un enfoque sobrio para prevenir las violaciones de los derechos humanos basadas en informaciones inciertas y conceptos erróneos.

No contagiarse, evitar que contagie, es **proteger a sus seres queridos**. Ahora debemos dejar de lado nuestras diferencias. Debemos unirnos, superar esta grave situación. Y tenemos que hacerlo juntos, entre todos, todo Yokkaichi. Es una crisis que estamos combatiendo y juntos vamos a vencer y superarlo.

3 de agosto 2020
Alcalde de la ciudad de Yokkaichi,
Tomohiro Mori